

# metos

## HUVDISKMASKIN

Metos Master HOOD 130 LUX II

### Installations- och bruksanvisningar

Översättning av tillverkarens anvisningar



COD.: 5350E\_U Ed. 00 - 01/2021

4246468, 4246468N, 4246469, 4246469N, 4246470, 4246470MK, 4246470MM, 4246470MN

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>VARNINGAR</b> .....	<b>4</b>
<b>1. Beskrivning av maskinen</b> .....	<b>5</b>
1.1. Funktionsbeskrivning.....	5
1.2. Maskinens egenskaper.....	7
1.3. Typskylt.....	7
<b>2. Styrpanel</b> .....	<b>8</b>
2.1. Knappar.....	8
2.2. Display.....	8
<b>3. Användning</b> .....	<b>9</b>
3.1. Uppstart.....	9
3.1.1. Start.....	9
3.1.2. Diskprogrammets start.....	10
3.1.3. Stänga av maskinen (OFF).....	11
3.2. Placering av kärl och bestick i maskinen.....	12
<b>3.3. Diskmedel</b> .....	<b>13</b>
3.4. Sköljmedel.....	13
3.5. Tömningspump (option).....	13
3.6. Vattenavhårdare (option).....	14
3.7. Automatisk huvlyft (option).....	15
3.8. Temperaturgivare för inloppsvattnet (option).....	15
<b>4. Ekologiska aspekter</b> .....	<b>16</b>
4.1. Anvisningar för att spara vatten samt disk- och sköljmedel.....	16
<b>5. H.A.C.C.P och hygien</b> .....	<b>16</b>
<b>6. Rengöring och underhåll</b> .....	<b>17</b>
6.1. Regelbundet underhåll.....	17
6.2. Regelbunden service.....	18
<b>7. Installation</b> .....	<b>19</b>
7.1. Förvaring.....	19
7.2. Förbereder för installation.....	19
7.2.1. Omgivningsförhållanden.....	19
7.2.2. Elanslutning.....	19
7.1. Hantering.....	19
7.1.1. Maskinens hantering.....	19
7.2.3. Vattenanslutning.....	20
7.2.4. Vattenförsörjningens egenskaper.....	20
7.2.5. Ventilation.....	20
7.3. Installation.....	21
7.3.1. Maskinens placering.....	21
7.3.2. Elanslutning.....	21
7.3.3. Vattenanslutning.....	21

7.3.4. Uppstart .....	21
<b>8. Larm och felsökning .....</b>	<b>22</b>
8.1. Larmmeddelanden .....	22
<b>9. Omgivning och miljö .....</b>	<b>25</b>
9.1. Förpackning .....	25
9.2. Avställning .....	25
<b>10. Felsökning .....</b>	<b>26</b>
<b>11. CE -intyg .....</b>	<b>27</b>



**LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT INNAN MASKINEN INSTALLERAS.**



Användningen av denna maskin för andra ändamål än de som anges i anvisningarna är förbjuden och kan ge upphov till fara. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstår på grund av anvisningarna i denna manual inte har följts. I detta fall upphör även garantin att gälla.

## VARNINGAR



Förvara dessa anvisningar väl för eventuella andra användares bruk. Om maskinen flyttas till en annan plats eller säljs, se då till att denna manual följer med maskin så att följande användare har all nödvändig information och anvisningar. Läs noggrant anvisningarna i denna manual innan installation och användning av maskinen.

- **Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.**
- Apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användaren, service får endast utföras av bemyndigad servicepersonal.
- Endast kvalificerad personal får öppna kontrollpanelen när huvudströmbrytaren är avstängd.
- **Apparatens service skall utföras av tillverkaren bemyndigad servicepersonal med användande av originalreservdelar.**
- **Använd inte gamla vattenslangar, endast nya.**
- Följ rengöringsanvisningarna i den här manualen (kavitel 9).
- Denna maskin får endast användas av vuxna. Detta är en professionell maskin som ska användas av kvalificerad personal, installeras och repareras endast av kvalificerad teknisk personal. Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig installation, användning, underhåll eller reparation.
- Personer över 15 år som fått träning hur maskinen används kan använda denna maskin. Personer (inklusive barn) vars fysiska eller mentala förmåga eller know-how inte är tillräckliga bör inte använda maskinen utan tillsyn av en person som är ansvarig för säkerheten.
- Barn som befinner sig i närheten av maskinen bör övervakas så att de inte leker med denna.
- Barn får inte utföra underhållsåtgärder utan uppsikt.
- **Denna maskin måste kopplas ur elnätet efter användning vid slutet av dagen och före eventuella service / underhållsoperationer enligt följande:**
  - Stäng av maskinen från styrpanelen.
  - Töm tanken genom att avlägsna nivåöret.
  - Koppla maskinen ur elnätet med hjälp av huvudströmbrytaren som sitter på väggen i maskinens närhet.
  - Stäng kranen / kranarna för inkommande vatten

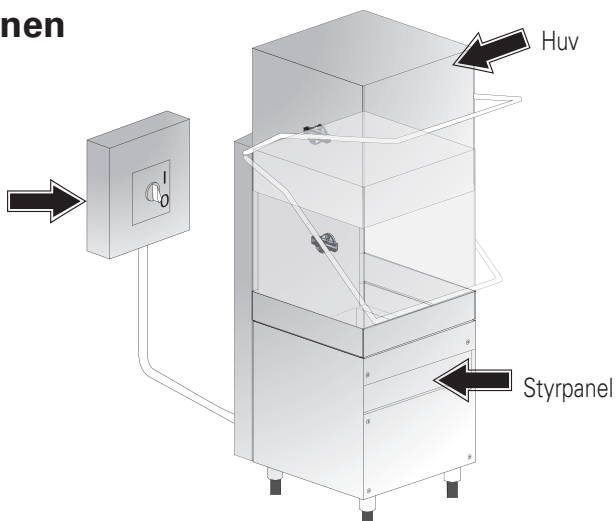
Att ignorera de nämnda varningarna räknas som allvarligt missbruk av maskinen och kan orsaka egendoms- och eller personskada och kommer att avlasta tillverkaren från allt ansvar.

**OBS: Maskinens tillverkare är inte ansvarig för skador och olyckor som skett på grund av att ovanstående anvisningar inte följts.**

# 1. Beskrivning av maskinen

## 1.1. Funktionsbeskrivning

Huvudströmbrytare på väggen i apparatens närhet.  
Kunden besörjer för att den installeras av behörig yrkespersonal.

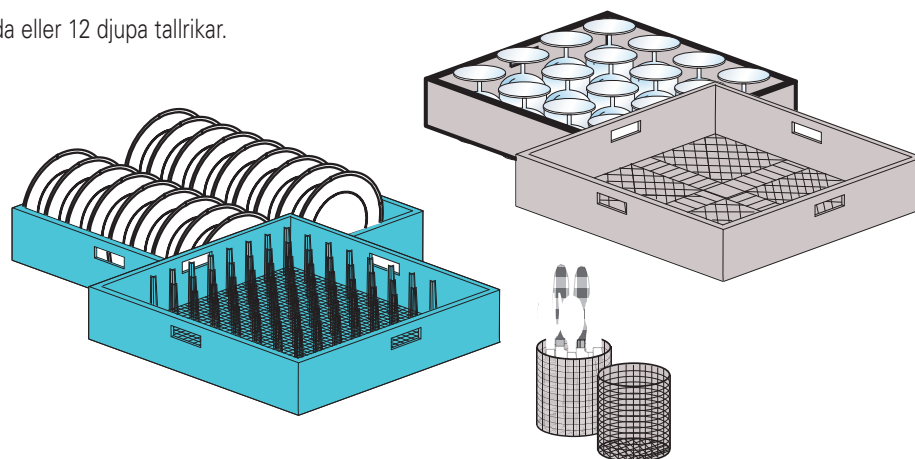


Standard utrustning:

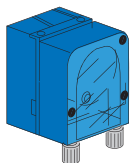
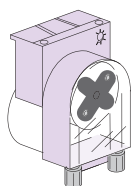
2 st tallrikskorgar, 18 flada eller 12 djupa tallrikar.

1 st galsinsats

1 st bestickcylinder



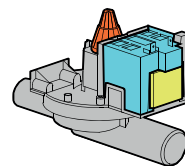
Option:  
Diskmedelpump



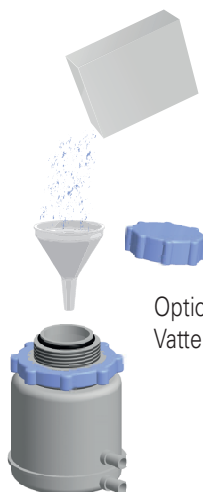
Option:  
Givare för disk-/  
sköljmedel



Option:  
Tömningspump



Option:  
Vattenavhårdare



För att maskinen skall fungera bör installationsplatsen vara utrustad med:

- Elanslutning
- Vattenanslutning
- Avloppsanslutning

Diskprogrammet består av kemdisk med diskmedel i vattnet (55°C) och slutsköljning där sköljmedels-pumpen matar ut sköljmedlet i vattnet. I maskinen används 50x50 cm diskorgar.

Maskinen kan kompletteras med diskbord och förspolningsdush samt uppsamlingspunkt för avfall.

Diskprogrammet startas genom att huven stängs.

**Maskinen är avsedd för diskning av sådant diskgoods som använts i samband med tillagning och servering av mat samt för olika typer av gods för förvaring av livsmedel. Annan användning är förbjuden.**

Diska INTE kärl som innehåller rester av bensin, målning eller järn/metallfäspån, bräckliga kärl eller kärl som inte lämpar sig för maskinell disk. Diskning skall ske med därför avsett diskmedel, använd inga frätande-, alkaliska- eller klorbaserade ämnen.

Öppna inte luckan då maskinen är igång. Maskinen är försedd med en gränslägesbrytare som stoppar maskinen för att förhindra vatten- eller personskador om luckan öppnas

Stäng alltid av maskinen och töm tanken innan rengörings- eller andra åtgärder på maskinen inre delar utförs.

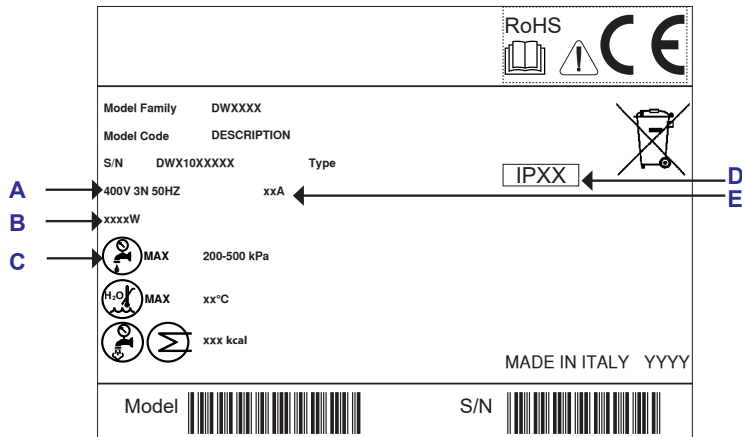
Maskinens tömningspump (option) håller rätt vattennivå i tanken.

Tömning av disktanken vid arbetsdagens slut, se "**3.5. Tömningspump**".

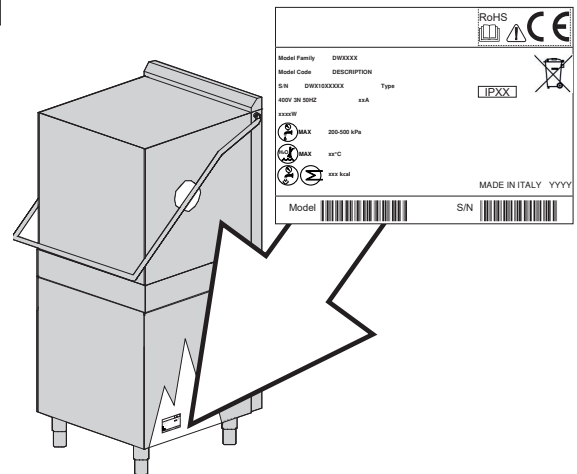
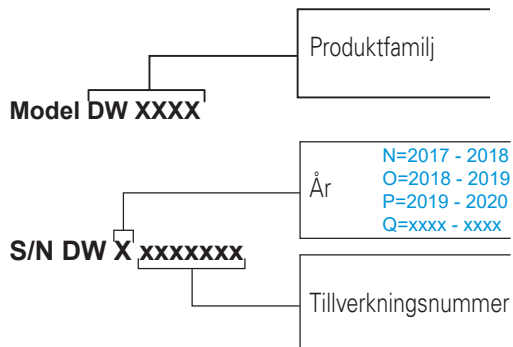
## 1.2. Maskinens egenskaper

Apparatens ljudnivå underskrider 70dB(A)

## 1.3. Typskylt

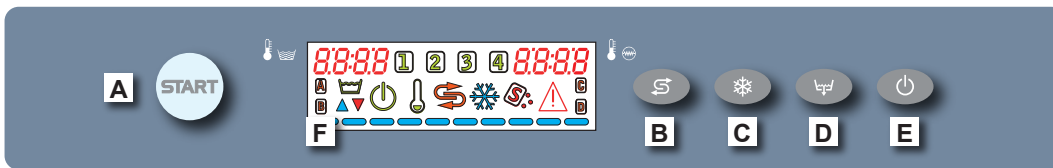


- A Elanslutning
- B Anslutningseffekt
- C Dynamiskt vattentryck
- D Kapslingsklass
- E Totaleffekt



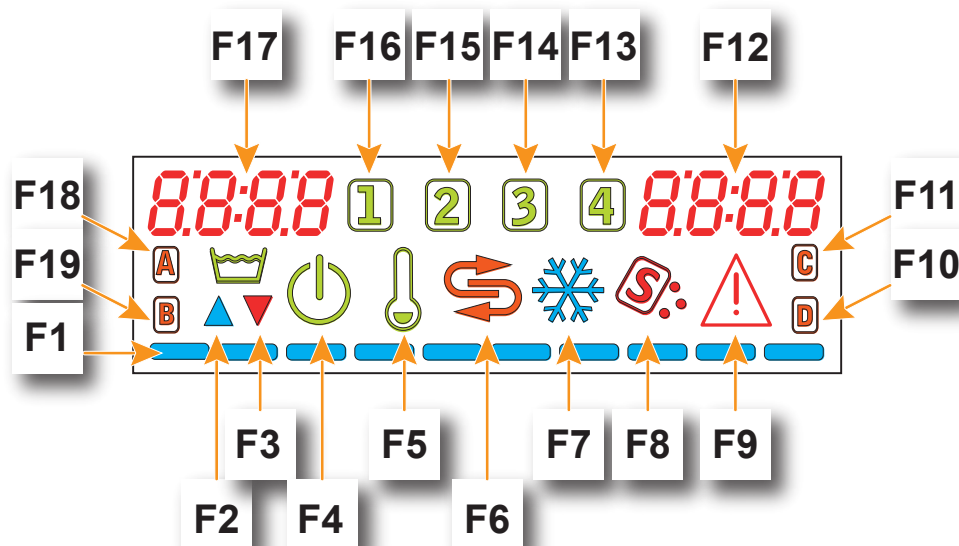
## 2. Styrpanel

### 2.1. Knappar



- A) START. Start av program - Val av program
- B) Knapp för vattenavhårdare (option)
- C) Knapp för extra kallvattensköljning (option)
- D) Knapp för tömningspump (option)
- E) On / Stand By
- F) Display

### 2.2. Display



- F1) Indikatorbalk, programmets framskridande
- F2) Indikator, tankens fyllning
- F3) Indikator, tankens tömning
- F4) Indikator, Stand.By
- F5) Indikator, värme-elementen aktiva
- F6) Indikator, vattenavhårdare (option)
- F7) Indikator, kallvattensköljning (option)
- F8) Indikator, saltet slut (option)
- F9) Larmindikator
- F10) Indikator, diskmedelnivå (option)
- F11) Ej i användning
- F12) Temperaturdisplay, genomströmmare
- F13) Indikator, program 4 aktivt
- F14) Indikator, program 3 aktivt
- F15) Indikator, program 2 aktivt
- F16) Indikator, program 1 aktivt
- F17) Temperaturdisplay, disktank
- F18) Indikator, självrengöring
- F19) Indikator, sköljmedelnivå (option)



## 3. Användning

### 3.1. Upstart

#### 3.1.1. Start

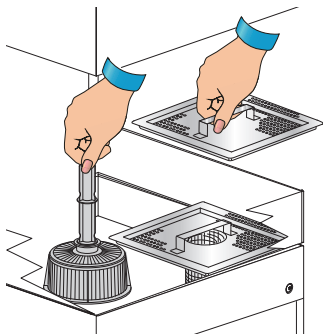


Bild 1.

Placera nivåöret på plats i tanken. Se till att alla filter sitter ordentligt på plats (se bild 1). Filtren måste rengöras med 20 diskprogramms mellanrum och vid behov.

**Använd inte maskinen utan filter och särskilt inte utan pumpens filter.**

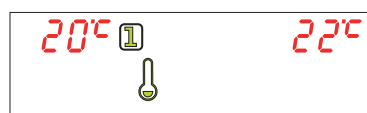
- Stäng luckan.
- Öppna kranen för inkommande vatten
- Ställ huvudströmbrytaren i ON-läge
- Maskinen är i **STAND-BY** läge. Displayen **G** visar datum (dd / mm till höger) och tid (hh / mm till vänster).



- Tryck **E** knappen och håll den tryckt.
- Maskinens start är aktiv när **Start A** -knappen blinkar. Efter några sekunder startar påfyllningsfasen. Indikatorn **F2** och indikatorbalken **F1** (från vänster till höger) tänds. Om maskinen är utrustad med en break-tank enligt WRAS eller om vattentillförseln sker via ett osmosfilter är påfyllningsfasen längre.



- Efter påfyllning slås värmen på automatiskt (**Start A** -knappen blinkar grönt). Displayerna **F17** och **F12** tänds. Indikatorn **F5** tänds.



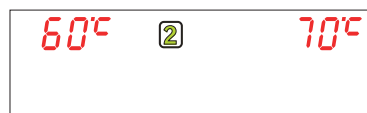
- Då de rätta temperaturerna uppnåtts är maskinen klar för användning. Indikator **F5** slocknar. **Start A** -knappen upphör att blinka.



- Placera sköljmedelutrustningens gröna slang i sköljmedelbehållaren och granska att mängden sköljmedel är tillräcklig för dagens användning.

### 3.1.2 Diskprogrammets start

- Placera kärnen som skall diskas i en diskorg enligt anvisningarna (se kapitel **3.2.**) och sätt korgen i diskmaskinen.
- Välj diskprogram (**1 - 2 - 3 - 4**) Genom att hålla **Start A** tryckt. Diskprogrammets indikatorer tänds turvis i ordningsföljd. Frigör knappen då signallampan för önskat diskprogram lyser.



Tillgängliga program:

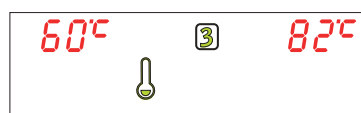
Program-nummer	Programmets namn	Total tid (*) (#)	Disktemperatur (°C) (#)	Sköljtemperatur (°C) (#)
1	Program 1	60	55	85
2	Program 2	90	55	85
3	Program 3	120	55	85
4	Program 4	180	55	85
P4	Program 4 <b>HYGIENE+</b>	620	65	87

(\*): Räknat utan Thermostop -funktionen.

(#): Programmen (1, 2, 3, 4) är program som kan modifieras efter användarens behov och ställas in av tekniker under installationen av maskinen.

(+): Detta program är endast tillgängligt i HYGIENE + -versionen (på begäran). Skillnaden från standardversionen är att den 4: e tvättiden är 600 sekunder när tanktemperaturen på 65°C uppnås. Dessutom är sköljtemperaturen inställd på 87 ° C.

Indikatorn **F5** slocknar

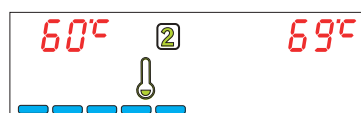


Stäng huven.

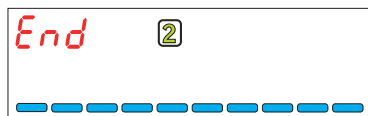
Om parametern START BY DOOR är inaktiverad eller om programmet avbröts, starta/starta om programmet genom att trycka på knappen **Start A** (i 1 sekund). Knappen **Start A** lyser blått (fast ljus). Indikatorbalken F1 aktiveras.



Om genomströmmarens temperatur (display **F12**) sjunker under inställt värde under programmet fortsätter maskinen att diska tills den inställda temperaturen har uppnåtts (Thermostop).



- I slutet av programmet börjar **Start A** -knappen att blinka (blå / grön). Displayen visar **END** och indikatorbalken **F1** stannar.



**OBS:** Det är rekommendabelt att byta vattnet i tanken tillräckligt ofta, efter ca 30 utförda diskprogram eller tre gånger per dag. Larmet blinkar när denna funktion krävs (se **Varningar**).

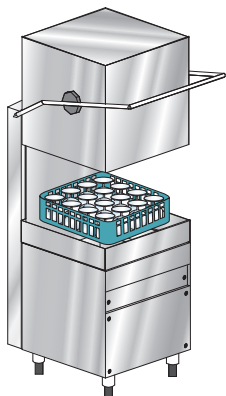
Maskinen godkänner inget nytt program innan huven öppnats eller knappen **Start A** tryckts i två sekunder.

### 3.1.3. Stänga av maskinen (OFF)

- Håll **E**-knappen tryckt. Maskinen går över i Stand-By läge (**F4** lyser röd)
- Avlägsna nivåöret för att tömma vattnet. Om maskinen är utrustad med en tömningspump, se **3.5**.
- Rengör maskinen i slutet av arbetsdagen, se **6. Rengöring och underhåll**.
- Stäng kranen för inkommande vatten
- Stäng av strömförsörjningen till maskinen vid huvudströmbrytaren.



### 3.2. Placering av kärl och bestick i maskinen

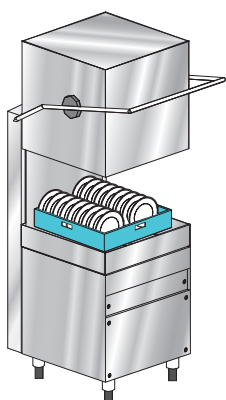


Avlägsna matrester från kärl och bestick före du placerar dem i korgen.  
Sköljning av kärl och bestick under rinnande vatten är inte nödvändigt.

**OBS: Diska INTE kärl som innehåller rester av bensin, stål- eller järnspån, aska, sand, vax eller smörjmedel av fett. Tvätta inte heller ömtåliga föremål eller material som inte lämpar sej för maskinell disk.**

Ta följande rekommendationer i beaktande:

- Kärl och bestick bör inte placeras inuti eller på varandra.
- Placera kärlen så alla ytor nås av vattnet; annars blir kärlen inte rena.
- Se till att alla kärl är i stabilt läge och att ihåliga kärl (koppar, glas, skålar etc.) inte välter.
- Ställ alla ihåliga kärl (koppar, glas, skålar etc.) **upp och ner** i korgen.
- Placera djupa kärl så att allt vatten kommer åt att rinna ur dem.
- Försäkra att de minsta kärlen inte kommer åt att falla ur diskkorgen.
- Försäkra att diskarmen kan rotera fritt och inte träffar kärl som är för höga. Roterar diskarmen för hand för att försäkra att den roterar fritt.



Vissa livsmedel, som morötter, tomater etc., kan innehålla naturliga färgämnen som i stora mängder kan färga kärl och plastdelar.

Således betyder inte all missfärgning att plasten inte är värmebeständig.

#### Kärl och bestick som inte lämpar sig för maskindisk:

- Träredskap och bestick eller bestick med trädelar; varmt vatten orsakar deformation av trädelar. Limen som används är inte heller lämpliga för maskindisk, vilket leder till att t ex handtagen kan lossna.
- Handarbeten, värdefulla vaser eller dekorerat glas.
- Kärl av plast som inte är värmebeständiga.
- Koppar, mässings-, tenn- eller aluminiumföremål: de kan ändra färg eller bli matta.
- Dekorationer på glas, de kan mista sin glans efter några diskningar.
- Sköra glas eller kristallföremål kan bli matta efter upprepade maskindisk.

Vi rekommenderar att man köper exklusivt kärl och bestick som är lämpliga för maskindisk.

Efter upprepade diskningar kan glas bli matt.



**Det är obligatoriskt att upprepa diskprogrammet om diskgodset inte är rent efter diskprogrammet eller om det finns rester av diskmedel i kärlen (glas, koppar, skålar etc. med vätska inuti).**

### 3.3. Diskmedel

På begäran kan diskmaskinen förses med en elektrisk diskmedelutrustning (rekommenderas alltid). Maskinen suger diskmedle automatiskt.

Diskmedlet bör vara lämpligt för industriella diskmaskiner och det får inte orsaka skum.

Det rekommenderas att använda diskmedel med hög kvalitet

Dosera diskmedlet i maskinens disktank enligt vattnets hårdhet och diskmedeltillverkarens anvisningar

Rätt dosering av diskmedlet är viktigt med tanke på ett bra diskresultat

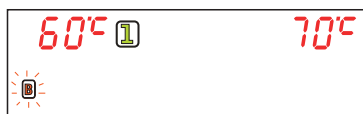
Om tvättmedelsnivån är för låg blinkar indikatorn **F10** (om maskinen är utrustad med en givare för disk-/sköljmedel, option).



### 3.4. Sköljmedel

Maskinen är utrustad med sköljmedelutrustning. Maskinen suger automatiskt sköljmedlet. Använd endast sköljmedel avsedda för industriella maskiner. Det är tillrådligt att lita på branschens specialiserade återförsäljare.

Om sköljmedelsnivån är för låg blinkar indikatorn **F9** (om maskinen är utrustad med en givare för disk-/sköljmedel, option).



### 3.5. Tömningspump (option)

Tömningspumpen fungerar automatiskt och oberoende.

Töm tanken i slutet av arbetsdagen:

Avlägsna nivåöret.

Stäng luckan. Tryck på knappen **D**; indikatorn **F3** för tankens tömning tänds och indikatorbalken aktiveras för den inställda tiden.

När tömningen är klar går maskinen automatiskt i **Stand-By** läge.



Denna funktion kan också utföras när maskinen är i standby-läge. När den är klar återgår maskinen till det ursprungliga tillståndet.

I händelse av ett larm, se avsnitt. **8**.

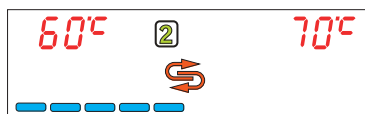
Obs! Maskinen får inte vara på (ON) under tömningsfasen.

**VIKTIGT: Stäng av strömförsörjningen med huvudströmbrytaren och stäng vattenkranen när du är klar med att använda maskinen.**

### 3.6. Vattenavhårdare (option)

Om maskinen är utrustad med en vattenavhårdare fungerar den helt automatiskt.

En 120 sekunders vattenavhårdningsfunktion startar automatiskt vid behov (maskinen i ON läge). Signal-lampan **F6** lyser då vattenavhårdaren är aktiv.



Funktionen kan vid behov även starta vid vattenpåfyllning. **Om aktiveringen sker under tvättprogrammet kommer det att vara längre.**

Maskinens styrelektronik ber dig regelbundet (beroende på vattenkvalitetsinställningarna) att starta ett manuellt, 20 minuter långt, vattenavhårdningsprogram.

Indikatorn **F6** börjar blinka. Vid behov (om sköljresultatet inte är tillfredsställande) kan användaren starta detta program.



**Obs!** För att kunna genomföra avhårdningsprogrammet är det nödvändigt att det finns salt i saltbehållaren i tanken. Om saltnivån är för låg, blinkar indikatorn **F8** (gäller endast maskiner med vattenavhårdare).



För att tillsätta salt, öppna maskinens lucka och öppna locket på saltbehållaren i tanken.

Fyll saltbehållaren med grovt salt (0,500 kg - 1 - 4 mm saltkorn) och se till att inte få salt i tanken. Hög salthalt kan påverka maskinens drift och livslängd negativt och orsaka rost och korrosion på stålet. Stäng locket på saltbehållaren noggrant efter påfyllningen.

Starta avhårdningsprogrammet genom att stänga av maskinen med **E**-knappen.

Indikatorn **F4** tänds.

Töm tanken. Avlägsna nivåöret. Om maskinen är utrustad med en tömningspump, se **3.5**.

Tryck på knappen **B**. Indikatorn **F6** tänds. Maskinen utför de olika stegen.

Programmet avslutas när indikatorn **F6** slocknar efter cirka 20 minuter.



Maskinen går i Stand-By läge (indikatorn **F4** tänds).

**Obs:** Vattenavhårdningsfunktionen avbryts om maskinens lucka öppnas.

Vattenavhårdningsfunktionen kan inte utföras:

- Under pågående programmering.
- Då ett diskprogram är aktivt.
- Under manuell tömning.
- Under tankens fyllning; då visas meddelandet **drAl tAnk** i cirka 4 sekunder.
- Om maskinen är igång (ON).



**Om vattnets hårdhetsgrad överstiger 35°f rekommenderas en yttre vattenavhårdare.**

### 3.7. Automatisk huvlyft (option)

Maskinen kan utrustas med en automatisk huvlyft.

Huvlyften fungerar alltid enligt följande

- Huven lyfts i cirka 3 cm för att tillåta vattnet att droppa och ångan strömma ut från disktanken.
- Standby i 3 sek.
- Huven är helt upplyft.

### 3.8. Temperaturgivare för inloppsvattnet (option)

Maskinen kan utrustas med en inbyggd givare för inloppsvattnet som kan användas för att kontrollera temperaturen på genomströmmarens inloppsvatten.

När maskinen är i driftläge kan temperaturen ses genom att trycka på **A**- och **C**-knapparna.



#### **VARNINGAR:**

- Var försiktig när du öppnar och stänger huven. Följ huven hela vägen.
- Placera inte material eller föremål ovanpå maskinen.
- Maskinen har en kapslingsklass (se typskylten) och är skyddad mot oavsiktliga vattenstänk men är inte skyddad mot tryckvattenstrålar. Det är förbjudet att rengöra maskinen med en högtryckstvätt.
- Doppa aldrig bara händer i vatten som innehåller diskmedel. Skölj i detta fall med riklig mängd vatten. Följ diskmedeltillverkarens föreskrifter.

#### **Några viktiga regler gällande användning:**

1. Vidrör aldrig maskinen med fuktiga händer eller om du är barfota
2. Använd aldrig maskinen barfota
3. Installera inte maskinen på ställen där den kan utsättas för vattenstrålar

**Denna maskin måste kopplas bort från elnätet efter användning i slutet av dagen samt för service / underhåll. Stäng av huvudströmbrytaren på väggen och stäng kanen / kranarna för inkommande vatten.**

- Täck aldrig över maskinens ventilationsöppningar..
- **Vid eldsvåda: Försök ALDRIG släcka med vatten.**

**VIKTIGT: Vänta i minst 10 minuter efter att maskinen stängts av innan rengöring av maskinens inre delar utförs.**

**VARNING: Stick aldrig händerna i tanken / rör inte de delarna i tankens botten efter utfört diskprogram.**

## 4. Ekologiska aspekter

### 4.1. Anvisningar för att spara vatten samt disk- och sköljmedel



**Dosering av salt:** En på fabriken inställd mängd salt doseras vid varje avhärtningsprogram. Det är viktigt att observera antalet avhärtningsprogram som rekommenderas i punkt **3.6** för att undvika saltspill eller kalkavlagringar..

**Diska alltid fulla korgar:** Detta minskar förbrukningen av diskmedel, vatten och energi.

**Disk- och sköljmedel:** Använd disk- och sköljmedel som sönderfaller lätt, detta skyddar naturen. Låt granska disk- och sköljmedelförbrukningen minst en gång per år så att de motsvarar vattnets kvalitet. En för stor dosering sliter på naturen och en för liten dosering ger sämre diskresultat och/eller hygien.

**Tankens och genomströmmarens temperaturer:** Tank- och genomströmmartemperaturerna har på fabriken ställts in för bästa diskresultat med de flesta diskmedel på marknaden. Vid behov kan temperaturerna justeras i samband med installationen för att passa det använda diskmedlet.

**Fördisk:** Avlägsna noggrant matrester från kärLEN genom att skölja med måttlig mängd av rumstempererat vatten för att avlägsna djurfetter. För avlägsnande av vidbrända matrester rekommenderas blötläggning i hett vatten.

**Obs:**Diska kärLEN så fort som möjligt för att undvika att matresterna torkar fast.

Rengör och underhåll maskinen regelbundet för att försäkra ett bra diskresultat (se kapitel **6**).

**Att inte följa ovannämnda råd och andra anvisningar i denna manual kan öka på energi-, vatten-, samt disk och sköljmedelförbrukningen och på detta vis öka på driftskostnaderna och/eller försämra diskresultatet.**

## 5. H.A.C.C.P. och hygien

- När maskinen startas startar inte tvättprogrammet förrän de inställda temperaturerna för tanken och genomströmmaren har uppnåtts. Under programmet startar sköljningen inte förrän den inställda temperaturen för genomströmmaren har uppnåtts.
- Avlägsna matrester noggrant från kärLEN som skall diskas för att undvika att silar, rör eller dys täpps till.
- Töm disktanken och rengör silarna minst två gånger per dag.
- Försäkra, att disk- och sköljmedeldoseringen är korrekt (enligt tillverkarens rekommendationer). Granska på morgonen att mängden disk- och torkmedel räcker för dagens åtgång.
- Håll alla arbetsytor rena.
- Avlägsna diskkorgen med rena händer eller använd handskar för att undvika fingeravtryck på de rena kärLEN.
- Torka eller polera inte de rena kärLEN med dukar eller borstar som inte är sterila..





## 6. Rengöring och underhåll

### 6.1. Regelbundet underhåll

Högtrycksvätt får ej användas vid rengöring av maskinen.

Tag kontakt med rengöringsmedeltillverkaren för val av rätt och effektivt rengöringsmedel och -metoder för regelbunden rengöring av maskinen

Använd inga klorbaserade ämnen.

För att garantera god funktion bör diskmaskinen rengöras regelbundet minst en gång per dag enligt följande:

- Försätt maskinen i Stand-By läge genom att trycka på knappen **E**.
- Avlägsna silplåtarna och rengör med borste under rinnande vatten. Töm maskinen, se punkt **3.1.3**.
- Avlägsna pumpens filter och rengör det med en borste under rinnande vatten, se bild 2.
- Avlägsna diskroren genom att skruva loss fästet. Rengör diskroren samt munstycken under rinnande vatten, se bild 5
- Montera tillbaka delarna och fäst diskroren ordentligt. Var särskilt noggrann så att munstyckena är i rätt läge (öppna och / eller stängda munstycken) och att diskroren är installerade i rätt vinkel

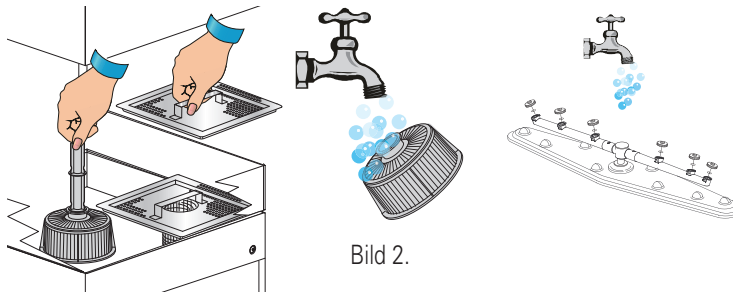


Bild 2.

- Rengör tanken noggrant med rinnande vatten.
- Efter arbetsdagen rekommenderas det att maskinens huv lämnas öppen.
- Stäng kranen / kranarna för inkommande vatten.
- Bryt maskinens eltillförsel genom att stänga av huvudströmbrytaren.

**Automatiskt rengöringsprogram:** Rekommenderas efter varje arbetsdag.

Maskinen måste vara i STAND-BY läge (utan filter, utan nivåör och med stängd lucka). Tryck på **Start A**; det ca. 20 sekunder långa automatiska rengöringsprogrammet startar varefter maskinen går tillbaka till STAND-BY läge.

- Stäng kranen / kranarna för inkommande vatten.
- Bryt maskinens eltillförsel genom att stänga av huvudströmbrytaren.

**Obs.:** Denna funktion gör att genomströmmaren kan tömmas helt för att ta bort luftbubblor som kan orsaka funktionsfel.



## 6.2. Regelbunden service

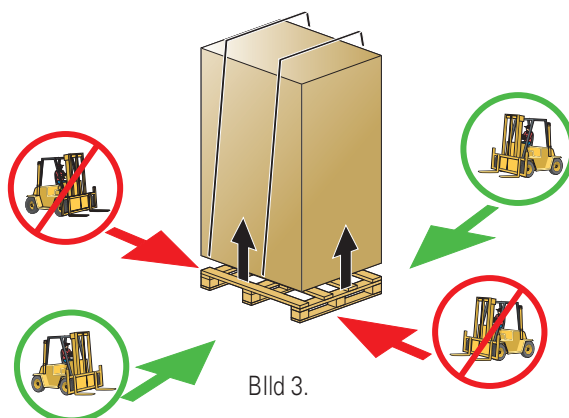


Be en auktoriserad service utföra följande punkter minst en gång i året:

1. Rengöring av magnetventilens filter
2. Avkalkning av värme-elementen
3. Granska att tätningarna håller tätt
4. Granskning av komponenternas skick/slitage. Om en komponent är skadad eller oxiderad, byt ut den omedelbart, endast med originaldelar.
5. Granskning av skölj- och diskmedelutrustningarnas funktion
6. Granska luckbrytarens funktion
7. Elektriska anslutningar måste dras åt minst en gång per år (endast av kvalificerad servicepersonal).

**Kontrollera åtdragningen och effektiviteten hos alla elektriska kontakter på maskinen vart tredje till fjärde år och var särskilt uppmärksam på kontaktoremas och reläernas kontakter. Kontrollera oftare om maskinen arbetar under svåra eller intensiva förhållanden.**

## 7. Installation



### 7.1. Hantering

#### 7.1.1. Maskinens hantering

Maskinen måste hanteras försiktigt och lyftas enligt bild 3. Säkra maskinen så att inga vibrationer eller stötar uppstår under transporten. **OBS.:** Att fästa med rep rekommenderas inte. Omedelbart efter upppackning, se till att diskmaskinen inte har skadats under transporten. Rapportera avvikelser omedelbart till leverantören.

**För att förhindra vattenläckage och andra skador, kontrollera att alla rördelar, muttrar, bultar och fästelement som kan ha lossnat under transporten är ordentligt åtdragna.**

Kassera förpackningsmaterial i enlighet med lokala bestämmelser och avsnitt "9. Omgivning och miljö"

#### 7.1.2. Förvaring

Apparaten bör förvaras i ett utrymme där temperaturen är minst +4°C - och högst +50°C och luftfuktigheten <90%.

Granska komponenterna i lager med jämna mellanrum.

Placera inget ovanpå maskinen, även om den är förpackad i originalförpackningen

## 7.2. Förbereder för installation

Detta är bara en riktlinje för maskininstallationen.

Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.

### 7.2.1. Omgivningsförhållanden

Installera maskinen inomhus i ett rum med en temperatur på +5°C ... + 35°C.

Maskinen har givare som kräver en omgivningstemperatur på minst +5°C för att fungera tillförlitligt.

Det är viktigt att låta maskinen nå rumstemperatur innan den startas.

### 7.2.2. Elanslutning

Maskinen måste installeras i enlighet med tillverkarens instruktioner och lokala föreskrifter.



Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt.

**Maskinen måste förses med en yttre huvudströmbrytare som bryter strömförsörjningen till maskinen i alla avseenden i enlighet med kategori III**

**Huvudströmbrytaren måste installeras i omedelbar närhet av maskinen och inga andra enheter får anslutas till brytaren.**

**Stäng alltid av maskinen med denna strömbrytare, endast då är maskinen fränkopplad från elnätet och helt spänningslös.**



**Försäkra att maskinen är ansluten till en jordad anslutning.**

**WARNING:** Kontrollera noggrant att maskinens jordanslutning är korrekt dimensionerad och effektiv och att inte för många enheter är anslutna till den. En underdimensionerad eller dålig jordanslutning kan leda till korrosion och / eller hålbildning på de rostfria stålplåtarna.

### 7.2.3. Vattenanslutning

Trycktabell	Min	Max
Statiskt tryck	200Kpa	400Kpa
Dynamiskt tryck	150Kpa	350Kpa
Hårdhet*	2°f	8°f
Temperatur på inkommande vatten vid kallvattenmatning**	5°C	50°C
Temperatur på inkommande vatten vid varmvattenmatning***	50°C	60°C
Kapacitet	10 liter/minut	

Tabell 1.

Maskinens vattenmatning bör förses med en avstängningskran med vars hjälp vattenmatningen snabbt och fullständigt kan brytas vid behov.

\* **Om vattnets hårdhetsgrad överstiger 8°f rekommenderas användning av vattenavhårdare**, detta säkrar ett bättre diskresultat och längre livslängd för diskmaskinen.

Maskinen kan på beställning utrustas med en vattenavhårdare. Om maskinen är utrustad med en vattenavhårdare bör avhärtningsprogrammet utföras med jämna mellanrum. Se avsnitt **3.6. Vattenavhårdare (option)**.

**OBS!** Garantin täcker inte skador som uppstått på grund av kalkavlagringar. Det rekommenderas, att vattnets hårdhetsgrad granskas med jämna mellanrum..

\*\*En kallvattenansluten maskin kräver högre effekt..

\*\*\*Temperaturen på inkommande vatten får **ALDRIG** överskrida +55°C.

### 7.2.4. Vattenförsörjningens egenskaper

Vattentillförseln måste vara dricksvatten i enlighet med direktiv 98/83 / EG.

Inloppsvattnet måste också uppfylla parametrarna som anges i tabell 2.

Vattnets egenskaper	Min.	Max.
Klor <sup>1</sup>		2mg/l
pH	6,5 <sup>1</sup>	8,5 <sup>3</sup>
Vattnets hårdhetsgrad		8°f <sup>2,3</sup>
Järn <sup>3</sup>		0,2 mg/l
Mangan <sup>4</sup>		0,05 mg/l

Tabell 2.

1. Felaktiga värden kan orsaka korrosion och äventyra maskinens livslängd.
2. Om vattnets hårdhetsgrad överstiger det angivna rekommenderas användning av vattenavhårdare och att dess funktion kontrolleras med jämna mellanrum.
3. Felaktiga värden kan orsaka gradering och avlagringar, vilket minskar prestanda, funktionalitet och förkortar maskinens livslängd.
4. Eftersträvat värde: Felaktiga värden kan göra att rostfritt stål mörknar / färgas.

Det rekommenderas att vattenkvaliteten kontrolleras en gång om året.

### 7.2.5. Ventilation

Enligt gällande normer för arbetsmiljö och hygien bör luften bytas helt 10 gånger per timme i utrymmet där maskinen är installerad. För små diskrum rekommenderas det, att luften byts helt 15 gånger per timme.

## 7.3. Installation

### 7.3.1. Maskinens placering

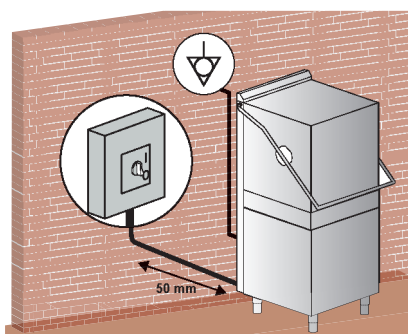


Bild 4.

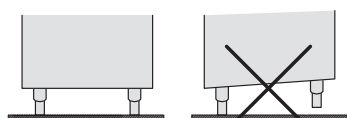


Bild 5.

- Ta försiktigt bort förpackningsmaterialet.
- Lyft maskinen enligt anvisningarna, se **7.1.1 Hantering**.
- Placera maskinen enligt installationsritningarna.
- Håll ett avstånd på minst 50 mm från väggarna för att ventilera motorerna (se bild 4). Installera en ånghuv för att säkerställa god ventilation i rummet för att avlägsna ånga och överlopps fukt.
- Kontrollera att maskinen står upprätt. Justera vid behov med de justerbara fötterna (se bild 5).
- Se till att elkabeln eller vatten / avloppsslangen inte kommer i kläm under maskinen

### 7.3.2. Elanslutning

- Maskinen får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal i enlighet med tillämplig lokal lagstiftning.
- På maskinens baksida finns en anslutning för potentialutjämning. Anslutningen är märkt med  $\nabla$ .
- Elkabeln måste vara av typ H07RN-F eller motsvarande och dimensionerad efter strömförbrukning.
- Om elkabeln är skadad måste den omedelbart bytas ut av en behörig yrkespersonal.
- Om maskinen är utrustad med en trefas pump, se till att pumpens rotationsriktning är enligt pilen på pumpen (gäller inte maskiner med enfas pump (standard))

### 7.3.3. Vattenanslutning

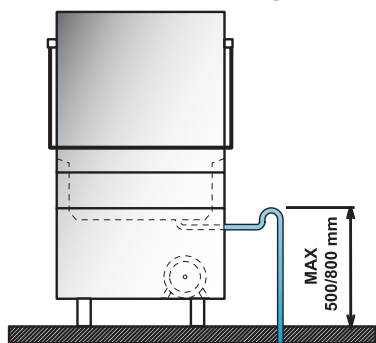


Bild 6.

- Anslut den medföljande vattenslangen en  $\frac{3}{4}$ " vattenkran.
- Anslut maskinens avloppsslang till anslutningen under bakpanelen på maskinens baksida, så att vattnet rinner fritt (säkerställ lutningen). Maskinen kan även utrustas med en tömningspump om det inte är möjligt att leda ut avloppsvattnet under maskinen (levereras på begäran).
- Avloppsslangens max. höjd = 50 cm. (se bild 6).
- Avloppsslangen bör alltid ledas till avloppssystemet via ett stanklås.
- Om maskinen är utrustad med en vattenavhårdare får temperaturen på inkommande vatten inte överstiga + 40°C för att förhindra att hartset i vattenavhårdaren skada

### 7.3.4. Uppstart

- Teknikern som installerade maskinen utför den första starten.

## 8. Larm och felsökning

### 8.1. Larmmeddelanden

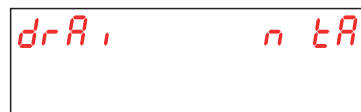
Larmmeddelanden visas baserat på deras betydelse.

#### Maskinen i Stand-By läge:

Komplett vattenavhärdningsvarning (option). När indikatorn **F6** blinkar på displayen betyder det att komplett vattenavhärkning måste utföras (endast på maskiner med en avhärdatör).



**Drain tank warning.** När meddelandet **drain tank** visas betyder det att du försöker utföra en operation som inte kan utföras när tanken är full.



#### Maskinen påslagen eller i Stand-By läge:

Om meddelandet **DOOR** visas kan inte valt kommando utföras eftersom luckan är öppen.

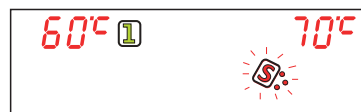


#### Maskinen påslagen

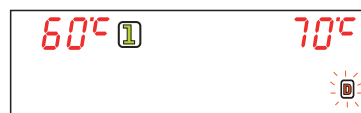
**Töm tanken.** Om indikatorn **F3** blinkar på displayen betyder det att vattnet i diskbanken måste bytas.



**Låg saltnivå (option).** Om indikatorn **F8** blinkar är saltbehållaren tom (endast om maskinen är utrustad med en vattenavhärdatör (option)).



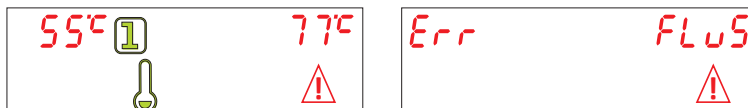
**Låg diskmedelnivå (option).** Om indikatorn **F10** blinkar, är diskmedelnivån låg (endast om maskinen är utrustad med en givare för disk-/ sköljmedel (option)).



**Låg sköljmedelnivå (option).** Om indikatorn **F19** blinkar, är sköljmedelnivån låg (endast om maskinen är utrustad med en givare för disk-/ sköljmedel (option)).



**Varning, flödesmätarfel (option).** Om **F9**-symbolen visas på displayen betyder det att inget vatten detekteras och att vatteninloppstemperaturgivaren har skadats eller kopplats bort (endast på maskiner med en tillvalsvattenflödesmätare installerad och i användning, efter fyllning eller sköljning). Om du trycker på både **A**- och **C**-knapparna i cirka 10 sekunder visas meddelandet **Err FLuS**.



**Vattengivarfel (option).** Genom att trycka på båda **A**- och **C**-knapparna i cirka 3 sekunder kan du kontrollera maskinens inloppsvattentemperatur (endast på maskiner med valfri "matarvattengivare" installerad och i användning). Om vattengivaren är skadad eller bortkopplad visas meddelandet **FAIL 000 °C**



## 8.2. Larm

Larmen visas baserat på deras betydelse.

Om ett larm inträffar stannar maskinen. .

Felkod	Orsak
B2	BOILER PROBE FAIL (givarfel, genomströmmare)
B3	BOILER HEAT. ALARM (uppvärmningsfel, genomströmmare)
B5	BOILER OVERHEATING (genomströmmaren överhettad)
B9	BOILER SAFETY THERMOSTAT (säkerhetstermostat, genomströmmare)
E1	WATER LOAD FAILED (disktankens påfyllningsfel)
E2	TANK PROBE FAIL. (givarfel, disk tank)
E3	TANK HEATING ALARM (uppvärmningsfel, disk tank)
E5	TANK OVERHEATING (disk tank överhettad)
E6	TANK DRAINING FAIL. (tömningsfel, disk tank)
E8	TANK SAFETY THERMOSTAT (säkerhetstermostat, disk tank)
Z6	TANK LOW LEVEL (låg vattennivå i disk tank)
Z9	REGENERATION FAIL (vattenavhårdaren fungerar inte)

**B2. BOILER PROBE FAIL** (genomströmmarens givarfel)

Orsak: Kretskortet identifierar inte genomströmmarens givare.

Åtgärd: Kalla på service.

**B3. BOILER HEAT ALARM** (genomströmmarens uppvärmningsfel)

Orsak: Genomströmmaren nådde inte inställd temperaturen inom inställd tid.

Åtgärd: Kalla på service.

**B5. BOILER OVERHEATING** (genomströmmaren överhettad)

Orsak: Genomströmmarens temperatur har överskridit 105°C.

Åtgärd: Kalla på service.

**B9. BOILER SAFETY THERMOSTAT** (genomströmmarens säkerhetstermostat)

Orsak: Genomströmmarens säkerhetstermostat har löst ut.

Åtgärd: Kalla på service.

**E1. WATER LOAD FAILED** (disktankens påfyllningsfel)

Orsak: Disktanken fylldes inte inom inställd tid.

Åtgärd: Öppna påfyllningskranen och se till att vattenflödet är tillräckligt. Kalla på service.

**E2. TANK PROBE FAIL** (disktankens givarfel)

Orsak: Kretskortet identifierar inte disktankens givare.

Åtgärd: Kalla på service.

**E3. TANK HEATING ALARM** (disktankens uppvärmningsfel)

Orsak: Disktanken nådde inte inställd temperaturen inom inställd tid.

Åtgärd: Kalla på service.

**E5. TANK OVERHEATING** (disktanken överhettad)

Orsak: Disktankens temperatur har överskridit 90°C.

Åtgärd: Kalla på service.

**E6. TANK DRAINING FAIL** (disktankens tömningsfel)

Orsak: Disktanken tömdes inte inom inställd tid.

Åtgärd: Kalla på service.

**E8. TANK SAFETY THERMOSTAT** (disktankens säkerhetstermostat)

Orsak: Disktankens säkerhetstermostat har löst ut.

Åtgärd: Kalla på service.

**26. TANK LOW LEVEL** (låg nivå i disktanken)

Orsak: Disktankens pressostat upptäcker att vattennivån i tanken är för låg.

Åtgärder: Ganska nivåöret. Kalla på service.

**29 REGENERATION FAIL** (vattenavhårdaren fungerar inte)

(gäller maskinen med vattenavhårdare (option));

Orsak: Saltgivaren fungerar inte.

Åtgärder: Granska att det finns salt i saltbehållaren. Kalla på service.



## 9. Omgivning och miljö

### 9.1. Förpackning



Förpackningen består av följande:

- Träpall
- Nylonpåse (LDPE)
- Flerskikts kartong
- Polystyrenremсор (PS)
- Polypropylenstöd (PP)

Allt ovanstående material måste återvinnas i enlighet med lokala bestämmelser.

### 9.2. Avställning



WEEE-symbolen, dvs. WEEE-direktivet 2012/19 / EU (WEEE-direktivet), innebär att produkten inte får kasseras som osorterat kommunalt avfall utan som WEEE. Korrekt bortskaffande av denna produkt bidrar till att skydda miljön. För mer information om återvinning av produkter, kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallsmyndigheter eller återförsäljaren där produkten köpts. Stäng av strömförsörjningen med huvudströmbrytaren och stäng avstängningsventilen för vatten. Kapa nätsladden så att enheten inte fungerar.

Alla metalldelar är återvinningsbart rostfritt stål.

Återvinningsbara plastdelar är märkta med plaståtervinningssymbolen.

## 10. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte.	Huvudströmbrytaren är avslagen	Slå på huvudbrytaren.
Maskinen fyller ej vatten	Kranen för inkommande vatten är stängd	Öppna kranen för inkommande
	Magnetventilens sil är tilltäppt / Sköljmunstyckena tilltäppta	Rengör sköljmunstyckena / magnetventilens sil. Om maskinen är utrustad med vattenavhårdare, granska saltmängden eller regenerera hartsen oftare.
	Felaktig pressostat	Kalla på service
Knappen "F" blinkar röd	Se "Larm / felkoder"	---
Diskresultatet är inte tillfredsställande.	Diskmunstyckena tilltäppts eller diskarmarna roterar inte.	Lösgör och rengör munstyckena och iskarmarna och montera sedan tillbaka dem.
	För mycket skum	Använd diskmedel som inte förorsakar skum eller miska på diskmedeldoseringen. Granska sköljmedlets nivå.
	Silarna smutsiga.	Avlägsna och rengör silarna med borste under rinnande vatten. Montera sedan tillbaka silarna.
	Fett eller stärkelse lossnade inte.	För liten mängd diskmedel.
	Granska tanktemperaturen (bör vara mellan 55°C och 60°C)	Kalla på service
	För kort disktid.	Välj ett program med längre disktid eller utför programmet på nytt
	Diskvattnet för smutsigt.	Töm tanken, rengör silarna, fyll tanken på nytt och placera silarna på plats.
Diskgodset är inte torrt.	Sköljmedeldoseringen är för liten.	Öka på sköljmedeldoseringen / ta kontakt med diskmedelsleverantören / kalla på service.
	Fel typs korg för det använda godset.	Använd en passande korg
	Diskgodset har varit för länge i maskinen efter avslutat diskprogram.	När diskprogrammet är slut, dra ut korgen så att diskgodset torkar snabbare.
	Sköljvattentemperaturen är för låg	Kalla på service
	Kärlens yta för grov eller för porös.	Använd kärl av annan typ.
Diskgodset har ränder och prickar.	För mycket sköljmedel.	Minska mängden sköljmedel. Kalla på service.
	För hårt vatten.	Kontrollera vattenkvaliteten. Vattenhårdenheten får inte överstiga 2-8°f
	Maskiner utrustade med vattenavhårdare: saltmängden är för liten / vattnet har inte avhårdats tillräckligt	Fyll saltbehållaren (grovt salt 1-4 mm kornstorlek) och starta avhårdningen oftare. Om beläggning också syns i maskinen, ring service för att kontrollera avhårdarens funktion
	Salt i maskinen.	Rengör och skölj maskinen noggrant och undvik att spilla salt i samband med påfyllning av saltbehållaren.
Maskinen stannar under diskprogrammet.	Maskinen är ansluten till en överbelastad krets.	Kalla på service
	Maskinens säkerhetsanordningar har avbrutit diskprogrammet	Kalla på service
Maskinen stannar under ett program och tar in vatten.	Gårdagens vatten har inte ersatts med nytt.	Töm tanken och fyll den på
	Vattnet i tanken är för hett	Kalla på service för kontroll av termostat och pressostat.
	Fel i pressostat	
Diskpumpen fungerar ej.	Pumpen är blockerad	Kalla på service

Mikäli koneessa ilmenee muita ongelmia, ota yhteyttä tekniseen huoltoon. Valmistaja pidättää oikeudet muutoksiin.

## 11. CE -inty

The machine purchased is in compliance with the norms stated in the EU declaration attached to the machine in original. Please find attached below the facsimile of this declaration, with the general data of the machine purchased. For the absorption data refer to the data-plate on the machine.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE  
EU DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION EU DE CONFORMITÉ  
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DECLARACIÓN EU DE CONFORMIDAD  
DECLARAÇÃO EU DE CONFORMIDADE



Il sottoscritto (1), autorizzato dall'azienda (2), dichiara che la lavastoviglie elettrica per uso collettivo (3) è stata progettata e costruita in conformità alle norme armonizzate (4) secondo quanto prescritto dalle seguenti direttive e successivi emendamenti (5) e in applicazione a quanto previsto dalle direttive citate, è stata dotata di Marcatura CE e sono stati predisposti i fascicoli tecnici presso la nostra sede (2). Tale dichiarazione riguarda esclusivamente la macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato, escludendo i componenti aggiunti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utente finale. Declina ogni responsabilità per sinistri a persone, a cose o ad animali derivanti da manomissione della macchina da parte di terzi, ovvero da carenze di manutenzione, di riparazione o di installazione della stessa da parte di personale non qualificato. (\*)

The undersigned (1), authorized by the company(2), hereby declares that the commercial electric dishwashing machine (3) is in compliance with the harmonised standards (4) according to the following directives and further amendments (5) and pursuant of the above mentioned directives, the CE Marking have been applied. Furthermore, adequate technical files have been prepared and are available at our offices (2). This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. Declines all responsibility for damages to people, properties and animals resulting from bad servicing of the machine by third parties as from inadequate maintenance or repairs or installation by unskilled technicians.

Le soussigné (1), désigné par la société (2), déclare que le lave-vaisselle électrique à usage collectif (3) est conforme aux normes harmonisées (4) selon les prescriptions et directives suivantes et les amendements successifs (5) et en application des directives citées, il porte le Marquage CE. Les dossiers techniques sont déposés dans notre siège (2). Cette déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. Décline toute responsabilité pour tout sinistre à personnes, choses ou animaux résultant de l'endommagement de la machine par un tiers, c'est-à-dire dû à une maintenance, des réparations ou une installation inadéquates effectuées par du personnel non-qualifié.

Der Unterzeichnete (1) berechtigt von der Firma (2), erklärt, daß die elektrischen Spülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch (3). In Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen ist (4) gemäß folgender Richtlinien und deren nachfolgenden Änderungen (5) und daß in Übereinstimmung mit den erwähnten Richtlinien die CE-Kennzeichnung angebracht wurde und daß die relevanten technischen Unterlagen zusammengestellt wurden (2). Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Jede Verantwortung für an Personen, Sachen und Tieren verursachten Schäden, die durch die Manipulation seitens Dritten, beziehungsweise auf mangelhafte Wartung und Reparaturarbeiten oder Installation von unqualifiziertem Personal zurückzuführen sind, werden abgelehnt.

Quien subscribe (1), elegido de la empresa (2), declara que el lavavajilla eléctrico de uso colectivo (3) es conforme a las normas armonizadas (4) como la prescripción de la siguientes directivas y sucesivas enmiendas (5) y, conforme con lo previsto en las citadas directivas, han recibido el Marcado CE. Existe asimismo los específico expediente técnico relativo disponible en nuestro domicilio (2). Esta declaración se refiere únicamente a las máquinas en el estado en que se comercialicen, con exclusión de los elementos añadidos y/o de las operaciones que realice posteriormente el usuario final. Declina toda responsabilidad por daños a personas, cosas o animales producidos del mal servicio de la máquina por terceras partes así como por reparaciones o mantenimiento inadecuados o de instalaciones por parte del personal no cualificado.

O abaixo-assinado (1), autorizado pela empresa (2), vem por este meio declarar que a máquina de lavar louça para uso comercial (3) esta de acordo com as normasharmonizadas (4) de acordo com o previsto pelas seguintes diretivas e posteriores alterações (5) a Marcação CE foi aplicada no seguimento das diretivas mencionadas. Os processos técnicos estão preparados e adequados e encontram-se disponíveis na nossa sede (2). Esta declaração diz respeito apenas à máquina tal como se encontra no momento da colocação no mercado, excluindo-se os componentes adicionados e/ou as operações efectuadas posteriormente pelo utilizador final. Declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a pessoas, bens e animais, resultantes do mau manuseamento da máquina por parte de terceiros assim como manutenção incorrecta ou reparações inadequadas ou instalação por pessoal não qualificado.

(\*) **Lingua originale / Original language / Originalsprache / Langue originale / Idioma original / Idioma original**

2)	3)
4) EN 60335-1:2012; EN 60335-2-58:2005; EN 55011:2009; EN55014:2006; EN 61000 3-2:2006; EN 61000 3-3:2008; EN61000 3-11:2000; EN 61000 3-12:2005; EN 61000 4-2:2009; EN61000 4-4:2010; EN 61000 4-5:2006; EN 61000 4-6:2009; EN61000 4-11:2004	5) 2014/30/EU; 2006/42/EC; 2011/65/EU; 2012/19/EU
1) Preposto/Person in Charge	Firmato in originale e conservato presso la nostra sede (2). Original document signed and available at our office (2). Dieses Dokument ist im Original unterzeichnet und bei uns aufbewahrt (2). Signé en original et gardé à notre siège (2). Firmado en original y conservado en nuestro domicilio (2). Original assinado e armazenado na nossa sede (2).



[www.metos.com](http://www.metos.com)